

Fondo BORDA-UBILLOS, ---

Pamplona, 3-VI-1782.---

(945-I-18)

20 folioko Agiri bat.---

Traslado FEHACIENTE del
escribano actuante=====

Manuel de Anchoriz en==

Pamplona, 20-VI-1782.-

Ik. F. 15v.-16-18.-

Ik. DOKUMENTA HAU-
Pamplona, 20-VIII-1780.-

Back===

"

En 3 de Junio de 1782.

Ess.^{ra} Zensal de 4 \$300 *de*

a 2 y $\frac{3}{4}$ por $\frac{0}{100}$ otorgada por el
M.Yll.^o S.^r Don $\frac{0}{100}$ Joachin Viz.^{te} de
Borda=

Afauor
dela fundaz.ⁿ de Obras pias, y Capp.
fundada por Juana Maria de
Maquirriain="

1.-Pamplona, En la Ciudad de P., a==

18-V-1782, ante escribano y testigos, fue PRESENTE==

Marttin Phelipe Lacarra, vec. de esta ciudad, CABEZALERO, con==

D.ⁿ Juan Marttin de Navaz, Presb. Corista de la Parroquia de==

San Juan, de la misma, y EJECUTOR testamentario (con el mismo) de=

Juana Maria de Maquirriain, dif., vec. de la misma, a uno con==

D.ⁿ Francisco thimoteo de Baraibar, difunto; como se va a ausentar por largo

tiempo de la ciudad, da poder cumplido ~~de~~ a ==

D.ⁿ Juan Marttin de Navaz para que pueda continuar por sí los asuntos de esa

TESTAMENTARIA.---

2.- Manuel de Arvizu es el escribano actuante en esto.----

3v.- Pamplona, En la ciudad de P., a==

3-VI-1782, ante escribano y testigos pareció presente de una parte==

D.ⁿ Juan Marttin de Navaz, y de la otra==

4.- D.ⁿ Joaquin Vicente de Borda, del Consejo de S.M., y su OIDOR del==

del tribunal de la Cámara de Comptos Reales

Falleció la Testadora el día==

15-IX-1780.----

7.- HIPOTECA el Sr. Borda lo siguiente==

"Vienes sitos en el Lugar y terminos de Yarnoz="

1o. Casa Palacio con sus honores y preeminencias, exención de cuartel y alca

bala, dro. de Patronato, y su==

torreon Palomar, próximo a él, horno, pozo y otras oficinas.-

2o. Pieza de 1 robada y 12 "almuttadas", sita en los término del lugar y==

Legardia, paraje llamado L., próxima a la==

Calle publica, que antiguamente fue huerta, "afrontada" a piezas del

gran Prior de la religion de San Juan y de la

Abadia".----

3o. Pieza en la misma endrecera de==

Legardia, próxima a anterior, afrontada a piezas del==

gran Prior y de la Abadia, y es de 2 robadas y ~~2~~ 2 almutadas.-

4o. Pieza de 13 robadas en dicho==

Legardia, afrontada a piezas del==

gran Prior, de la Abadia y con otra de==

D.ⁿ Joaquin de Donamaria.--

5o. Otra en==

Zubiondoa, de 3 robadas y 5 almutadas, "mugantte al

Camino que se ba del Puente para el Sotto", y con pñezas del

7v.- gran Prior y de la==

Cofradia de ==

Garittuain. -

6o. Otra de 1 y cinco almutadas próxima a la antecedente, afrontada a otras de

gran Prior, con el==

sotto de dicho lugar, y con otra de==

D.ⁿ Joaquin de Donamaria.--

7o.-Pieza de 28 robadas y 1 almutada en==

Areazea, afrontada con pieza de==

D.ⁿ Vittoriano de Loperena, y con el=

Camino que se ba al==

sotto.----

8o. Pieza llamada==

Alorfardela (sic), contigua a la ==

fuentte del lugar, y es 26 robadas y 14 almutadas, afrontada con la==

regatta que baja del Monte, y pñeza de la casa de==

Juanottena y con otra del==

gran Prior.-----

9.-

- 24o. Otra pieza de 8 y 1, "que llaman Burdinalorra" (sic Bur-), afrontada con el==
Camina que ~~es~~ del lugar se va para el==
Puentte, y con el que tira de==
Monrreal para la villa de=
tiebas, y con pieza del=
Gran Prior ~~es~~ y de la casa de Loperena.--
- 25o. Otra de 28 y 10, próxima a la antecedente, "llamada Yrucanttonettacoa", afrontada por 3 partes con ==
Caminos que del lugar van al ==
Puentte, y con el que se viene a esta ciudad de==
Pamplona.--
- 26o. Otra de 2 y 1 en===
Yrumvidegaña (sic totum), afrontada por ambas partes con piezas del
gran Prior y==
"con dho Camino para estta Ciudad".--
- 27o. Otra de 2 y 8, próxima a la antecedente, afrontada a pieza del=
gran Prior y de la Abadia.---
- 28o. Otra de 3 y 9, "en la misma endrecera llamada Alcacosotteguia" (sic totum), afrontada a piezas de la=
Abadia y de Donamaria y con ~~es~~ dho =
Camino.---
- 29o. Otra de 6 y 15 en===
Yrumbidepea (sic nunc), afrontada a otras del==
gran Prior y Loperena.--
- 30o. Otra de 3 y 8 en===
Zococoalorra (sic), afrontada a otras de la casa de=
Juanottena, y Loperena, y con el==
Rio y==
Prado.--
- 31o. Otra de 8 y 13, "llamada Zubigañecoa", afrontada a piezas de ==
Loperena y de la Abadia.--
- 32o. Otra de 14 robadas en==
Zubigañecoa, Cascallua (sic -coa C----), afrontada con el==
Rio y piezas de la =
Abadia y del==
gran Prior.---
- 33o. Otra de 5 y 10 en===
Sotto, ondocoa, afrontada con el =
Prado y piezas de Loperena y de la Cofradia de=
Gariñuain.--
- 34o. Otra de 21 y 14 en===
Echepea, afrontada a otras de la==
Abadia y del=
gran Prior y a era del Palacio.--
- 35o. Otra de 17 robadas en===
Areazea o
Ychaurrettacoa (sic), afrontada con el==
Prado del lugar y piezas de =
Loperena y Juanotena.--
- 36o. Otra de 4 y 5 en===
Yrrutticoa, afrontada con el==
Camino que se viene de==
Monrreal a "esta Ciudad", y con pieza de la casa de= Juanotena.---
- 37o. Otra de 20 y 4, en la misma endrecera de==
Yrrutticoa, afrontada con==
Camino y pieza de la ~~es~~==
Casa Conzejil del lugar de==
Otano, y con la ==
Presa del Molino farinero de él.---
- 38o. Otra de 19 y 8 en===
Mugacunzecolurbelza (sic), afrontada a==
Camino que corre para la villa de==
tiebas y con pieza del
gran Prior,
Rio y Prado del lugar de Yarnoz.---

9v.-

- 39o. Otra pieza de 8 y 11 en==
Ytturriccoalorra, afrontada con el mismo==
Camino y con piezas de== dho =
Donamaria y con==
prado y cerros del& lugar.--
- 40o. Otra de 2 y 12 en "la
Caja" (sic), afrontada a piezas del=
Gran Prior y de la casa de Juanottena.--
- 41o. Otra de 4 y 5 en==
Oiampecoalorramearra, afrontada a otras de la casa de==
Juanotena y Loperena.--
- 42o. Otra de 17 y 12 en==
oiampecoa (sic credo, no se ven bien la oiam-, por estar comido),
 10.- afrontada a otras de==
Donamaria y de la Abadia y Cofradia y con==
Camino para "esta Ciudad".--
- 43o. Una huerta pegante al==
Palacio, partda en 2, afrontada a casa de==
Donamaria y a huerta de=
Loperena, de 7 "almuttadas".--
- 44o. Otra huerta pegante a la era de trillar mieses propia de=
Palacio, de 6 almuttadas y media, afrontada a==
Calle publica.--
- 45o. Era de trillar grano, pegante a la==
torre del Palacio, afrontada a la pared del=
Zementterio de la Yglesia, de 10 almuttadas.--
- FINIS: Estas 44 heredades (mi numeración marca 45, pero el 10. es el Palacio)
 componen==
- 430 robadas de tierra blanca y almutada y media.--
- 46o. Un "Monttecitto Robredal" próximo a la =
Yglesia del lugar y a la==
Casa Palacio, que afronta a heredades propias de éste, y de otros ve-
 cinos, y se compone de==
780 árboles poco más o menos, y es de==
126 robadas de tierra.--
- "VIÑAS" (al margen)====
- 47o. Una viña de 6 peonadas y media (sic "peonadas" emplea ahora), sita en
Sotobuena Loperena, a pieza de L., a viña de la== afrontada a
Abadia y ==
Camino sendero.--
- 48o. Otra de 11 peonadas y 6 perticas, contigua a la antecedente&&==
senda por medio, afrontada a otras de las casas de==
Juanotena y==
- 0v.-----
Loperena===== y con el==
Prado del lugar.--
- 49o. Otra de 10 peonadas y 6 perticas "asi vien proxsima ala anttecedentte
ala partte que mira acia el lugar de
Otano y le llaman
Ytturriadenecoa (sic), afrontada a otra de=
Loperena y pieza de la Cofradia de=
Garihuain y a viña de==
Juanottena.---
- 50o. Otra de 34 peonadas y 24 perticas, pegante a la antecedente, "a la
 qual le llaman, la &&&
viña grande", afrontada a otras de==
Loperena y Juanottena.- Componen estas 4 VIÑAS==
62 peonadas y 18 perticas.--

10v.- (sequitur)===== "Vienes en el lugar de Adios y sus ^{nos}ter="

- 10. Casa que llaman la grande, y está frente && de la Iglesia y Casa Abacial, Calle publica por medio, y con cerrado de== Miguel de Aldaz (No "D."); y contigua a ella una= huerta con su pozo, y en ella varios árboles almendros, y afronta a= Miguel de Aldaz, otra de dicho M., y pieza del Conde de Guendulain, y Camino llamado Areavidea (sic), y es 1 robada y 5 almuttadas y 1/2.--
- 20. Casa= otra casa pequeña, afrontada a huerta de= Aldaz, Calle publica por medio, la cual por su "espaldar" tiene una= huertecita.--- Es de 4 almuttadas (Ik. f. 10, leño 5-7)
- 30. Otra huerta con proximidad al= Rio, a la parte de abajo del lugar, frente a la dicha= Iglesia, que tienen varios árboles frutales, y está cerca de de
- 11.----- Paredes y su Puertta (sic P-, y no H-), afrontada a otra de los herederos del Abad del lugar, que últimamente fue, y su extensión= 2 y 10.---
- 40. Pieza en el paraje llamado= el Cascajo, y es 6 y 10, y tiene 2 pies de Nogal viejos, afrontada a= Conde de Guendulain, otras del C...., y de== Joaquin de Salaberri, y con= Camino que se va al "Montte L" (sic, ez Montte de L----) Larrain.---
- 50. Pieza de 4 y 1, pegante a la era de trillar propia de la misma casa, afrontada a pieza de la Abadia y a otra de== Marttin Josef de Mendiondo.---
- 60. Otra de 11 y 1 en== Orreadia, afrontada a otras del Conde de Guendulain, y ~~de Donamaria~~ "enunciados Donamaria (?= Yarnoz'koa ote?) y== Mendiondo.---
- 70. Otra de 2 y 9 en== Barazeguibela, afrontada a huertas de Mendiondo y de la casa de Goñyrena (sic -ny-), y con pieza de= Joaquin de Ydoatte, dividida en 2 por una= regattilla.---
- 80.- Otra de 4 almuttadas y media, ~~pegante~~ próxima al lugar, afrontada a= era de trillar de== Josef Perez y con pieza de= D. Nicolas de vrttasun.---
- 11v.----- 90. Otra de 1 y 12 en== Errotaaldea, afrontada a piezas de== Ysidro de Echeverria y de dicho Ydoatte.---
- 100. Otra de 4 robadas y 7 en el término llamado de= Muruzabal Lopezegua, afrontada a lieco del= Marques de Muruzabal y con pieza de= Miguel Simon Grez y con== Camino que se va a dicho lugar de== Muruzabal.---
- 110. Otra de 9 y 12 "en el mismo tter^{no} o paraje de Lopezegua titulado Miscasa" (sic), afrontada a otras de dicho== Echeverria y lieco de= Marco Belascoain y con== cerros comunes.---
- 120. Otra de 13 y 5 en el== Camino que se va para el lugar de= Viurrun, afrontada a piezas del mismo Mendiondo y con lieco del mismo.---
- 130. Otra de 11 robadas "en dho paraje de Miscasa", afrontada a piezas de Mendiondo y Donamaria (sic berriz ere)
- 140. Otra de 15 y 8 "en el mismo ter. de Miscasa, en el paraje de Maldaandia", afrontada a las heredades de la antecedente y a viña de Josef Arriaran, y pieza de dho= Vrttasun.---

150. Otra "en el paraje llamado Juandenepettribidea (sic totum), de 2 y 4, afrontada a otras de=
vrrtasun y al=
regacho que baja del regadio.---
160. Otra de 5 y 7 en el ==
Camino de
Pasasa (sic), afrontada al=
regacho y a pieza de la
Abadia.--
170. Otra de 4 robadas en==
Ardanzelarretta, próxima al=
Corttijo de Buejes, afrontada a viñas de=
Miguel Joaquin de Arttajona y =
Angel Perez de Muniain.---
180. Otra de 8 robadas en la misma endrecera, afrontada a otra de dho=
Echeverria y ==
Camino que se va a==
Muruzabal y con=
Prado "deel".----
190. Otra de 8 y 9 en la misma endrecera, afrontada a viñas de==
Andres de Senosiain y
Joaquin de Berriain, lieco y viña de dho Ydoatte.---
200. Otra de 3 robadas en la citada endrecera, afrontada a piezas de=
Echeverria, Mendiondo y==
Camino sendero.----
210. Otra de 3 y 3 "con porxsimidad al lugar, en lo que dicen
Zerradoondoa, afrontada a piezas de dhos==
Mendiondo, Aldaz y Salayerri (sic -v-).--
220. Otra de 6 y 15 en==
Lezcairu, mojonante al==
Prado de==
Muruzabal, afrontada a viña de Ydoatte.----
- 12v.-- 230. Otra de 30 robadas y media en el mismo término de==
Lezcairu, afrontada al plattado nuevo de Garnacha, dividida por el=
Camino que corre de dho lugar de==
Adios para el de==
obanos, afrontada también a viñas de "dho" (noiz?!?!?)==
Ystturiz, y pieza de=
Mendiondo.----
240. Otra de 4 y 6 en==
Lurbelza, afrontada a otras de dho==
Donamaria (sic berriz ere) y Mendiondo, y con==
regacho.---
250. Era de trillar Mieses de 9 almuttadas, pegante a la==
Yglesia.---- Estas==
25 heredades componen==
161 robadas y 6 almuttadas.--
- "Viñas"/ (al margen)====
260. Viña de 5 peonadas y 27 perticas (berriz ere "peonadas", "perticas")
en el término titulado
Lezcairu, afrontada a otras de "la caasa llamada
Arriazarrena (sic) y de dho==
vrrtasun.---
270. Otra de 8 peonadas y 3/4 en el término de==
Ardanzelarretta, afrontada a otra lieca de la misma casa de==
Arriazarrena (sic berriz ere) y a otras de==
Mariaderrena (sic) y==
Arzaratte (sic Arz-, eta ez Azc-).--
280. Otra de Garnacha de 55 y 2, sita en==
Ardanzelarretta, "la qual se plantò, hara como de nuebe, à diez años,
y se alla sumamente frondosa, y de mucho traer", afrontada (No di-
ce las Afrontaciones; pone puntos suspensivos y guiones breves).---
- 13.-- 290. Otra de 26 y 18 88 en el mismo paraje 8888 del ==
Lezcairu o ==
Maiz, afrontada a viñas de dha casa de==
Arriazarrena y de =
vrrtasun, y con==
Camino que se va de==
Eneriz a==
Muruzabal.--

13.- (sequitur)=====

(975-I-20)

(7)

13v.-

300. Otra de 26 y 19 próxima a la antecedente, afrontada a viña de dho=
Palacio (zein?!?) y otras de== (Conde de Guendulain ote? Ik, 40.)
Yriarte y dho Perez. ---
310. Otra de 37 y 12 pegante a la antededente, que tiene 2 olivos, afron-
tada a otro y lieco de dho==
Donamaria (berriz).---
320. Otra de 15 y 14 en==
Asarimendia (sic), afrontada al=
Camino de==
Eneriz y con==
sendero que corre para la=
tejerías de dho Lugar, ~~ya~~ y con viña de la casa de=
Eslaba.---
330. Otra de 24 y 24, con 24 pies de olivos, en==
Costtaguibela, y afronta a viñas de dho=
Mendiondo y Perez de Muniaín.--
340. Otra de 21 peonadas, con 6 pies de olivos, en==
Errotaldea, y afronta a viñas de=
Miguel de Aldaz y pieza de dho Perez.--
350. Otra con un pie de
olivo, de 3 y 18, ~~asentada~~ "en el paraje 1
Zelaja", afrontada a viña de=
francisco Armendariz y
Domingo Yoldi.---
360. Otra de 19 y 30, con 7 pies de olivos y 2 planzones de Nogal, en==
Errotavidea, afrontada a piezas de dho=
vrjasun y viñas de==
Mendiondo y Donamaria.--
370. Otra de 6 y 27, con 1 olivo y 1 Nogal, ~~asentada~~ "sitta en
Pasasa" (sic berriz ere), afrontada a otras de dho==
Gongora (noiz?= Guendulain ote? Ik. 40.) e==
Ydoatte, y con ==
Camino sendero para el Molino.--
380. Otra de 35 y 24, "plantado Garnacha", en==
Lopezegua, afrontada a viñas de==
francisco Erroz, vecino de==
Auriz, y con otra de la casa de==
Leoz, de la villa de==
Muruzabal.--- Estas==
13 viñas componen==
286 peonadas y 26 perticas.--

"Vienes sitios en el lugar de Olcoz, y sus terminos="

10. Casa en la entrada del lugar y lo que mira a "esta Ciu.^d", afrontada a
pajar de la misma casa y otras del==
Santo Ospital, que antes==
fue de==
francisco Sanz, y de la viuda de=
Bayil de San Martin.--
20. Pieza de 3 robadas y 4 almuttadas "en la situaz.^o llamada
Vicualdegua (sic), afrontada a otra del ==
Marques de=
Fuerttegollano,
francisco Zabalza y
Agusttin de Zunzarren.----
30. Otra de 13 almuttadas en==
Eunzegaraicoa, afrontada con el=
Prado y con piezas de=
Juan de Amezqueta y
Miguel de Zabaletta.---
40. Otra de 4 robadas en==
Elorzaran, afrontada a los términos de el lugar ==
Muruarte de retta y con piezas y liecos de=
Agusttin de Zuzarren y=
Zabaletta.--
50. Otra de 4 robadas en el mismo término de=
Elorzaran, afrontada con el ==
Oianandia, Montte llamado O., y con piezas de dichos==
Zabaletta y =
Juan Martin de vrrizola.--

14.- (sequitur)=====

(945-I-20) (8)

6o. Otra de 2 robadas y 12 almuttadas en==
Zugasttia, afrontada a otras de==
Juaquin Lucas de Amattriain, y =
D. Juan Miguel Dominguez.---

7o. Otra de 1 y 6, en==
Arzaretta, afrontada con la==
Balsa y pieza de dichos==
Zunzarren y Zabalza.---

8o. Otra de 4 y 8 en el mismo término de=
Arzaretta, afrontada con==
Camino que

14v.----- se va para la villa de==
Arttajona y con piezas de dho==
Marques de fuerettegollano y
D. Nicolas de Hualde.----

9o. Otra, de 1 y 4, con vestigios de haber sido huerta, pegante a la casa de
Miguel de Hualde (no D. now), afrontada a otras de=
Geronimo de Esparza y con=
Camino para el =
Montte.---

10o. Otra de 1 y 12, en==
Ytturrialdea, afrontada a otras de dho==
Marques de fuerettegollano.---

11o. Otra de 1 y 13, en==
Aranea, afrontada con el==
Prado y con pieza de dho==
Dominguez.---

12o. Otra de 2 y 6 en dho término de==
Aranea, afrontada a piezas de dho==
vrrizola y =
Juan Miguel de San Marttin.---

13o. Otra de 10 almuttadas y 1/2 en el "termino titulado
Dundunerreca (sic), afrontada al== (D- exreca)
regacho y piezas de=
Marttin Josef Leoz y=
Juan de Janariz.-----

14o. Otra de 5 robadas en==
San Bayilaldea, afrontada a otras de==
Agusttin de Zunzarren y herederos de==
Domingo Pasqual de Nieva, vecino que fue de "estta Ciudad".--

15o. Otra de 3 y 13, en==
Cuttibar (sic), afrontada a otras de= dho==
San Marttin y con el==
Mojon del lugar

15.----- tirapu.----- Estas ==
14 piezas componen==
37 robadas y 5 almuttadas y 1/2.---
"Viñas" (al margen)=====

16o. Una viña de 9 peonadas y tres perticas, "proxima al=
Camino de dho lugar para la villa de==
Puentte la Reyna, afrontada a otras de dho=
Dominguez y a pieza de dho==
Zabaletta.--

17o. Otra de 1 peonada en==
Ytturrialdea, afrontada a lieco de=
Zunzarren y viña de==
D. Sevastian Ermoso de Mendoza.--- Estas ==
2 viñas componen ==
10 peonadas y 3 perticas.--

PECHAS, le deben algunos vecinos, que nombra, de Adios (sic), como ddeño del
Palacio y Hacienda del lugar de Yarnoz (sic).-

15v.--SUYOS, propios son todos esos bienes, de que tomó POSESION el año ==
1770, por testimonio del Escribano infrascrito en consecuencia de la manda
que le hizo==

D. francisco de Mendinuetta, su TIO, Caballero del Orden de Santiago, difnt
por TESTAMENTO DE==

11-XII-1767, testificado por el escribano==
Fernando Calbo de Belasco, cuya COPIA autorizada y legalizada en forma se
halla en el pleito sobre REBATES de dhas haciendas q. Borda obtuvo en=

16.- 1770, del Tribunal de la Camara de COMPTOS Reales en el oficio de=
Xavier Angel Fernandez de Mendibil.- Este traslado dado a Pamplona 20-III-1782,

18.- "Portras, Manuel de Anchariz y no" (y rubrica) = Escribano ACTUANTE.-